



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Broj spisa: KSC-BC-2020-06

Rešava: predsednik Specijalizovanih veća
sudija Ekaterina Trendafilova

Sekretar: Fidelma Donlon

Datum: 17. septembar 2021.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

**Odluka po zahtevima za ponovno razmatranje i diskvalifikaciju sudije iz panela
Apelacionog suda**

Specijalizovani tužilac:

Džek Smit

Branilac Hašima Tačija:

Gregori Kiho

Zastupnik žrtava:

Sajmon Loz

Branilac Kadrija Veseljija:

Ben Emerson

Branilac Redžepa Seljimija:

Dejvid Jang

Branilac Jakupa Krasnićija:

Venkatešvari Alagenda

PREDSEDNIK Specijalizovanih veća, pozivajući se na članove 30(3) i 33(1)(c) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon), pravila 20 i 79 Pravilnika o postupku i dokazima Specijalizovanih veća Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik, Specijalizovana veća) i pravila 4 i 5 Pravilnika o raspoređivanju sudija Specijalizovanih veća sa liste međunarodnih sudija (u daljem tekstu: Pravilnik o raspoređivanju sudija), donosi odluku o zahtevu g. Hašima Tačija (i) za ponovno razmatranje odluke po zahtevu za izuzeće predsednika od 24. avgusta 2021. (u daljem tekstu: prvi zahtev)¹ i njegovom zahtevu da se, (ii) između ostalog, sudija Emilio Gati diskvalifikuje iz panela Apelacionog suda koji rešava žalbu g. Tačija na odluku o privremenom puštanju na slobodu i žalbu o nadležnosti (u daljem tekstu: drugi zahtev).²

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 23. jula 2021. sudija za prethodni postupak je, između ostalog, naložio da se g. Tačiju produži pritvor,³ na šta je odbrana 16. avgusta 2021. uložila žalbu (u daljem

¹ F00449, Thaçi's Defence Request for Reconsideration of the 24 August 2021 Decision on Application for the Recusal of the President /Zahtev Tačijeve odbrane za ponovno razmatranje odluke po zahtevu za izuzeće predsednika od 24. avgusta 2021/, 31. avgust 2021.

² F00457, Thaçi Defence Application for the disqualification of Judge Emilio Gatti from the Court of Appeals Panel adjudicating Mr Thaçi's appeals on provisional release and jurisdiction, annulment of the Decisions of the President Nos. KSC-BC-2020-06/IA010/F00005 and KSC-BC-2020-06/IA009/F00015, dated 26 August 2021 and 30 August 2021, respectively, and the reinstatement of the Court of Appeals Panel appointed by the President by Decision KSC-BC-2020-06/IA004/F00002, dated 4 February 2021, to rule on Mr Thaçi's appeals on provisional release and jurisdiction, with Confidential Annex 1 and Public Annex 2 /Zahtev Tačijeve odbrane da se sudija Emilio Gati diskvalifikuje iz panela Apelacionog suda koji rešava žalbu g. Tačija na odluku o privremenom puštanju na slobodu i žalbu o nadležnosti, da se ukinu odluka predsednice suda KSC-BC-2020-06/IA010/F00005 od 26. avgusta 2021. i odluka predsednice suda KSC-BC-2020-06/IA009/F00015 od 30. avgusta 2021, te da se potvrdi sastav panela Apelacionog suda koji je predsednica Trendafilova imenovala odlukom KSC-BC-2020-06/IA004/F00002 od 4. februara 2021. a koji rešava Tačijevu žalbu na odluku o privremenom puštanju na slobodu i žalbu o nadležnosti, s poverljivim prilogom 1 i javnim prilogom 2/, 6. septembar 2021.

³ F00417/RED, Public Redacted Version of Decision on Review of Detention of Hashim Thaçi /Javna redigovana verzija odluke o preispitivanju pritvora Hašima Tačija/, 23. jul 2021, stav 64.

tekstu: žalba na odluku o pritvoru).⁴

2. Istog dana odbrana je podnela zahtev za izuzimanje ili diskvalifikaciju predsednice Specijalizovanih veća iz odlučivanja o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda koji rešava žalbu na odluku o pritvoru (u daljem tekstu: zahtev od 16. avgusta 2021);⁵ taj zahtev je odbijen 24. avgusta 2021. (u daljem tekstu: odluka o diskvalifikaciji).⁶

3. Dana 26. avgusta 2021. predsednica suda Trendafilova rasporedila je sudiju Mišel Pikar, sudiju Emilija Gatija i sudiju Ninu Jergensen u panel koji će rešavati žalbu na odluku o pritvoru (u daljem tekstu: odluka o raspoređivanju sudija).⁷

4. Dana 30. avgusta 2021. predsednica suda Trendafilova rasporedila je sudiju Mišel Pikar, sudiju Emilija Gatija i sudiju Ninu Jergensen u panel koji rešava žalbu g. Tačija na odluku sudije za prethodni postupak po njegovom zahtevu kojim je, između ostalog, osporio nadležnost Specijalizovanih veća.⁸

5. Dana 31. avgusta 2021. odbrana je podnela prvi zahtev.⁹

⁴ IA010/F00004, Tači Defence Appeal against Decision on Review of Detention of Hashim Tači /Žalba Tačijeve odbrane na odluku o preispitivanju pritvora Hašima Tačija/, 16. avgust 2021.

⁵ F00434, Tači's Defence Application for the Recusal of the President Ekaterina Trendafilova from Assigning a Court of Appeals Panel to adjudicate Mr Tači's appeal on provisional release with confidential Annex 1 and Public Annex 2 /Zahtev Tačijeve odbrane za izuzeće predsednice Ekaterine Trendafilove iz odlučivanja o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda koji rešava žalbu g. Tačija o privremenom puštanju na slobodu, s poverljivim prilogom 1 i javnim prilogom 2/, 16. avgust 2021.

⁶ F00440, Decision on Application for the Recusal of the President /Odluka po zahtevu za izuzeće predsednika/, 24. avgust 2021.

⁷ IA010/F00005, Decision Assigning a Court of Appeals Panel /Odluka o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda/, 26. avgust 2021.

⁸ IA009/F00015, Decision Assigning a Court of Appeals Panel /Odluka o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda/, 30. avgust 2021. V. takođe IA009/F00012, Tači Defence Appeal against Decision on Motions Challenging the Jurisdiction of the Specialist Chambers /Žalba Tačijeve odbrane na odluku po prigovorima nenadležnosti Specijalizovanih veća /, 27. avgust 2021.

⁹ Prvi zahtev.

6. Dana 6. septembra 2021. odbrana je podnela drugi zahtev.¹⁰

II. DISKUSIJA

A. PRVI ZAHTEV

7. Odbrana traži da se ponovo razmotre sledeći zaključci iz odluke o diskvalifikaciji:

- i.* da predsednica Specijalizovanih veća ne može, na osnovu pravila 20 Pravilnika, da izuzme sebe niti da bude diskvalifikovana za obavljanje dužnosti raspoređivanja sudija u panel, kako to tvrdi odbrana;
- ii.* da se nezavisnost i nepristrasnost predsednice suda veća ocenjuju na osnovu subjektivnog kriterijuma, bez pozivanja na objektivne kriterijume;
- iii.* da je „besmislena i neosnovana“ tvrdnja da bi se izjave pripisane predsednici suda i specijalizovanom tužiocu tokom „brifingâ za diplomate“ mogle odraziti na utisak koji objektivni posmatrač ima o nepristrasnosti predsednice Trendafilove i imenovanog panela Apelacionog suda;
- iv.* da je „netačna“ tvrdnja da je specijalizovani tužilac s predsednicom suda komunicirao *ex parte*; i
- v.* da zahtev za izuzeće predsednice Trendafilove (u daljem tekstu: zahtev za izuzeće) nije podnet blagovremeno.¹¹

8. Stoga odbrana traži:

da predsednica suda ponovo razmotri odluku o izuzeću i odluku o imenovanju sudija u apelacioni panel za rešavanje žalbe o pritvoru; i

da se sudija Ekaterina Trendafilova, predsednik Specijalizovanih veća Kosova, izuzme ili da bude diskvalifikovana za vršenje sudijske dužnosti raspoređivanja sudija u panel Apelacionog suda koji rešava žalbu g. Tačija na odluku o pritvoru, po članu 37(4) i članu 33(1)(c) Zakona o Specijalizovanim većima i pravilima 14 i 169 Pravilnika.¹²

1. Ponovno razmatranje odluke o diskvalifikaciji

9. Pre svega, predsednica podseća na to da se, prema pravilu 79 Pravilnika, zahtev za ponovno razmatranje odnosi na odluke koje je doneo „panel“. U smislu pravila 2 Pravilnika, panel podrazumeva jednog ili više sudija koje je predsednik imenovao u skladu sa članovima 25(1) i 33 Zakona. U načelu, odluke koje predsednik Specijalizovanih veća donese u okviru svojih upravnih zadataka, u koje spadaju i

¹⁰ Drugi zahtev.

¹¹ Prvi zahtev, stav 2.

¹² Prvi zahtev, stav 57.

odluke o raspoređivanju sudija, ne podležu ponovnom razmatranju, u smislu pravila 79 Pravilnika.¹³ Uprkos tome, predsednik Specijalizovanih veća već po svom položaju ima pravo da, u izuzetnim prilikama, ponovno razmatra svoje odluke.

10. Predsednica primećuje sve veću sklonost da se ulažu podnesci koji su zasnovani na istim argumentima i sadrže istu vrstu zahteva. Zato se ubuduće zahtevi za ponovno razmatranje zasnovani na istim ili nepovezanim činjenicama i okolnostima mogu odbaciti, pošto ni Zakonom ni Pravilnikom nije predviđeno ponovno razmatranje administrativnih odluka koje donosi predsednik Specijalizovanih veća.

11. Što se tiče standarda za preispitivanje, treba podsetiti na to da zahtev za ponovno razmatranje prema pravilu 79 Pravilnika ima izgleda da bude usvojen ukoliko strana koja ga podnosi ili učesnik u postupku pokaže da je učinjena očigledna greška u obrazloženju ili da je ponovno razmatranje neophodno da bi se izbegla nepravda. Tada se nove činjenice, okolnosti ili argumenti mogu uzeti u razmatranje, pod uslovom da strana koja podnosi zahtev pokaže u kakvoj su oni vezi s ponovnim razmatranjem.¹⁴

12. Osim toga, predsednica podseća na to da se odluke mogu ponovno razmatrati samo u izuzetnim okolnostima.¹⁵ S obzirom na njegovu vanrednu prirodu, ponovno razmatranje se ne može koristiti kao rutinsko sredstvo (kao „drugi mehanizam za

¹³ Upor. STL, *Prosecutor v. Ayyash et al.*, STL-11-01/PT/PRES, Decision on Defence Motion for Reconsideration and Rescission of Order Composing the Trial Chamber, 4. oktobar 2013, stavovi 10–12, 15; ICTY, *Prosecutor v. Delalić et al.*, IT-96-21-A, Order on the Request to the President on the Composition of the Bench of the Appeals Chamber, 12. februar 1999.

¹⁴ *Specialist Prosecutor v. Gucati and Haradinaj*, KSC-BC-2020-07/F00272, Decision on the Application for Recusal or Disqualification /Oduka po zahtevu za izuzeće ili diskvalifikaciju/, 6. avgust 2021 (u daljem tekstu: odluka o ponovnom razmatranju u predmetu *Gucati i Haradinaj*), stav 4. V. takođe ICC, *Prosecutor v. Ruto and Sang*, ICC-01/09-01/11-1813, Decision on the Sang Defence's Request for Reconsideration of Page and Time Limits, 10. februar 2015, stav 19; ICTY, *Prosecutor v. Prlić et al.*, IT-04-74-AR73.16, Decision on Jadranko Prlić's Interlocutory Appeal against the Decision on Prlić Defence Motion for Reconsideration of the Decision on Admission of Documentary Evidence, 3. novembar 2009, stav 18.

¹⁵ V. pravilo 79 Pravilnika.

ulaganje žalbe”)¹⁶ kojom bi se ispravili nedostaci u nekoj odluci ili izbegle njene nepovoljne posledice.¹⁷ U tom smislu, puko neslaganje s ishodom odluke ili s njenim obrazloženjem nije dovoljan razlog za njeno ponovno razmatranje.¹⁸

13. Vodeći se iznetim principima, predsednica suda razmotriće osporavane zaključke iz odluke o diskvalifikaciji, u skladu s onim što je izneto u stavovima 11 i 12.

(a) *Osporavani zaključak (i) – izuzeće ili diskvalifikacija predsednika Specijalizovanih veća prema pravilu 20*

14. U odluci o diskvalifikaciji, predsednica Trendafilova je zaključila da na osnovu Zakona i Pravilnika ne može sebe da izuzme ili diskvalifikuje, u skladu s pravilom 20 Pravilnika, za vršenje upravnih dužnosti.¹⁹ Odbrana se s tim zaključkom ne slaže, već tvrdi da odluka predsednice u tom aspektu počiva na očiglednoj grešci u obrazloženju i da je u suprotnosti s Ustavom Kosova, Zakonom i Evropskom konvencijom o ljudskim pravima (u daljem tekstu: Evropska konvencija).²⁰

15. Odbrana tvrdi da je članom 32(4) Zakona u stvari predviđena mogućnost da predsednik Specijalizovanih veća bude zamenjen ukoliko je „sprečen[...] da postupa”.²¹ Odbrana tvrdi da bi restriktivno tumačenje pravila 20 Pravilnika i zaključak da ni Zakonom ni Pravilnikom nije predviđena mogućnost da predsednik,

¹⁶ ICTY, *Prosecutor v. Delić*, IT-04-83-PT, Decision on the Prosecution motion for reconsideration, 23. avgust 2006, str. 5.

¹⁷ STL, *Prosecutor v. Ayyash*, STL-18-10/PT/TC, Decision on Defence Request for Reconsideration of the Decision to hold Trials in Absentia, Trial Chamber II, 21. oktobar 2020, stav 19 (u daljem tekstu: 21 October 2020 *Ayyash* Decision); STL, *Prosecutor v. Ayyash et al.*, STL-11-01/PT/AC/RI76bis, Decision on Defence requests for reconsideration of the Appeals Chamber's decision of 16 February 2011, 18. jul 2012. (u daljem tekstu: 18 July 2021 *Ayyash* Decision), stavovi 22–23.

¹⁸ Odluka o ponovnom razmatranju u predmetu *Gucati i Haradinaj*, stav 4. V. takođe 21 October 2020 *Ayyash* Decision, stav 18; ICC, *Prosecutor v. Gbagbo and Goudé*, ICC-02/11-01/15 OA 14, Decision on counsel for Mr Gbagbo's request for reconsideration of the 'Judgment on the Prosecutor's appeal against the oral decision of Trial Chamber I pursuant to article 81(3)(c)(i) of the Statute' and on the review of the conditions on the release of Mr Gbagbo and Mr Blé Goudé, 28. maj 2020, stav 59; 18 July 2021 *Ayyash* Decision.

¹⁹ Odluka o diskvalifikaciji, stav 15.

²⁰ Prvi zahtev, stavovi 20–21, 28.

²¹ V. prvi zahtev, stav 22.

na zahtev jedne od strana u postupku, bude diskvalifikovan za obavljanje upravnih dužnosti, značili da Specijalizovana veća Kosova ne mogu da isprave slučaj jasnog kršenja člana 6(1) Evropske konvencije, kojim se garantuje pravo lica da mu sudi nezavisan i nepristrastan sud.²²

16. Treba podsetiti da izuzeće ili diskvalifikacija predsednika Specijalizovanih veća u vršenju upravnih dužnosti nisu predviđeni ni Zakonom ni Pravilnikom.²³ S tim u skladu, predsednica Trendafilova nije „sprečena“, kako to zahteva član 32(4) Zakona, da vrši upravne dužnosti. Štaviše, članom 33(6) Zakona izričito je predviđeno da predsednik Specijalizovanih veća sve vreme zadržava mogućnost da raspoređuje sudije u panel, i to čak i ako je u nekom predmetu diskvalifikovan za vršenje sudijskih dužnosti.

17. Odbrana tvrdi da se predsednica Trendafilova pozvala „isključivo“ na jedan predmet pred Međunarodnim sudom za bivšu Jugoslaviju kako bi potkrepila svoje „restriktivno“ tumačenje normativnog okvira Specijalizovanih veća.²⁴ Taj argument nije samo netačan, pošto je predsednica Trendafilova navela priličan broj primera iz sudske prakse,²⁵ nego se njime zanemaruju izričite formulacije u Zakonu i Pravilniku. Zapravo, odbrani smeta samo postojanje te odredbe u normativnom okviru Specijalizovanih veća. Kao što je već rečeno, pravilom 20(1) Pravilnika jasno je predviđeno da se diskvalifikovati može samo sudija koji „sudi u postupku“, dok član 33(6) Zakona pokazuje da predsednik Specijalizovanih veća vrši svoje upravne dužnosti čak i kad je diskvalifikovan za vršenje sudijskih funkcija.²⁶

18. Osim što se prosto ne slaže s formulacijom iz normativnog okvira

²² Prvi zahtev, stavovi 21, 24, 28.

²³ V. član 33(6) Zakona; pravilo 20(1) Pravilnika.

²⁴ Prvi zahtev, stav 25.

²⁵ Odluka o diskvalifikaciji, stav 16, gde se upućuje na odluku o diskvalifikaciji u predmetu *Gucati i Haradinaj*, fusnota 29.

²⁶ V. takođe odluku o diskvalifikaciji, stavovi 14–15.

Specijalizovanih veća, odbrana nije pokazala da je predsednica Trendafilova veća pogrešila u primeni relevantnih pravnih izvora. Treba podsetiti na to da puko neslaganje s nekom formulacijom iz pravnog okvira i s načinom na koji je predsednica Specijalizovanih veća nju primenila nije dovoljan uslov za ponovno razmatranje neke odluke.

19. Osim toga, to što normativnim okvirom Specijalizovanih veća nije predviđena diskvalifikacija predsednika Specijalizovanih veća za vršenje sudskih upravnih dužnosti ne znači da na raspolaganju ne stoje druga pravna sredstva. Na primer, pravilom 20(1) Pravilnika predviđeno je diskvalifikacije sudećeg sudije. Ako smatra da je neki sudija raspoređen u panel pristrasan, odbrana ima mogućnost da pokrene to pitanje u skladu s relevantnim pravilima iz Pravilnika. Pored toga, kad budu raspoređene u panel, sudije mogu biti zamenjene samo u veoma specifičnim i ograničenim prilikama,²⁷ kako bi njihova objektivna nezavisnost i nepristrasnost ostale zagarantovane. Ovo su samo neki primeri za garancije ugrađene u normativni okvir Specijalizovanih veća koje su u skladu s uslovima iz člana 6(1) Evropske konvencije i relevantnom sudskom praksom, koju pominje odbrana. Drugim rečima, između normativnog okvira Specijalizovanih veća i člana 6(1) Evropske konvencije ne postoji „sukob“, kako to odbrana sugeriše.²⁸

20. Konkretnije, predsednica primećuje da predmet *Parlov-Tkalčić* pred Evropskim sudom za ljudska prava (u daljem tekstu: ESLJP) na koji se odbrana poziva nije suprotan zaključcima koje je predsednica iznela u odluci o diskvalifikaciji.²⁹ Naprotiv, kao što je već rečeno, u okviru sudskog sistema Specijalizovanih veća Kosova postoje dovoljne garancije za nezavisnost sudija, i one su u skladu s uslovima ustanovljenim

²⁷ V. pravilo 5 Pravilnika o raspoređivanju sudija.

²⁸ Prvi zahtev, stavovi 20–21, 23, 26–28.

²⁹ Prvi zahtev, stav 14, gde se poziva na ECtHR, *Parlov-Tkalčić v. Croatia*, Application No. 24810/06, Judgment, 22. decembar 2009. (u daljem tekstu: predmet *Parlov-Tkalčić*).

u predmetu *Parlov-Tkalčić*.³⁰

21. Slično tome, predmeti *Daktaras* i *Moiseyev*, na koje se odbrana poziva, nisu relevantni.³¹ Za razliku od predmeta *Daktaras*, predsednica Trendafilova ni u jednom trenutku nije iznela gledište o ishodu ma kog predmeta koji se vodi pred Specijalizovanim većima Kosova. Dalje, za razliku od predmeta *Moiseyev*, predsednica Trendafilova ni udaljila ni zamenila sudije panela pre nego što su oni rešili predmet na koji su raspoređeni, a ponajmanje je to uradila u nekoliko navrata.³² Drugim rečima, predmetima na koje se odbrana poziva ne može se potkrepiti tvrdnja odbrane da je predsednica Trendafilova pogrešila u obrazloženju.

22. Zato se odbacuje tvrdnja odbrane da je predsednica Trendafilova pogrešila kad je zaključila da ne može biti izuzeta ili diskvalifikovana prema pravilu 20 Pravilnika. Štaviše, i sama odbrana priznaje da je zaključak da predsednik Specijalizovanih veća ne može biti izuzet ili diskvalifikovan prema pravilu 20 Pravilnika „presudno važan” za odluku o diskvalifikaciji.³³ S tim u skladu, i budući da branioci nisu pokazali da je pogrešila u primeni Zakona i Pravilnika, predsednica Trendafilova bi već samo na osnovu toga mogla da odbaci prvi zahtev.

23. Uprkos tome, predsednica suda će se, u interesu transparentnosti, osvrnuti na ostale tvrdnje odbrane.

(b) *Osporavani zaključci (ii–iii) – nezavisnost i nepristrasnost*

24. Pošto se osporavani zaključci (ii) i (iii) donekle podudaraju, predsednica Trendafilova će tvrdnje iznete u njima razmotriti zajedno. Odbrana u principu tvrdi da je predsednica Specijalizovanih veća u odluci o tome da li se ona i sudije panela

³⁰ V. predmet *Parlov-Tkalčić*, stav 86.

³¹ Prvi zahtev, stavovi 15–16, gde se poziva na ECtHR, *Daktaras v. Lithuania*, Application No. 65518/01, Judgment, 6. septembar 2005. (u daljem tekstu: predmet *Daktaras*); ECtHR, *Moiseyev v. Russia*, Application No. 2329/05, Judgment, 14. maj 2009. (u daljem tekstu: predmet *Moiseyev*).

³² V. dole, stavovi 47–49.

³³ Prvi zahtev, stav 11.

Apelacionog suda mogu smatrati nezavisnim i nepristrasnim po svemu sudeći primenila samo subjektivni aspekt kriterijuma koji je ESLjP utvrdio, a objektivni aspekt u potpunosti zanemarila.³⁴ Odbrana tvrdi da je odluka predsednice Trendafilove stoga pogrešna.³⁵ Te tvrdnje nisu tačne.

25. U odluci o diskvalifikaciji predsednica Trendafilova ponovila je zaključke koje je iznela u odluci o diskvalifikaciji u predmetu *Haradinaj i Gucati*, naime, da se pretpostavka nepristrasnosti ne može olako osporavati.³⁶ Predsednica je u odluci o diskvalifikaciji u predmetu *Haradinaj i Gucati* rekla: „kao što je to zaključilo više međunarodnih i drugih sudskih instanci koje su primenjivale iste kriterijume, neprihvatljiv utisak pristrasnosti postoji ako bi okolnosti kod *razumnog* i valjano informisanog posmatrača izazvale razumnu bojazan od pristrasnosti” (kurziv dodat).³⁷ To znači da je predsednica Trendafilova u obzir uzela ne samo subjektivne nego i objektivne kriterijume.

26. Jedan od relevantnih predmeta iz sudske prakse na koji se predsednica Trendafilova pozvala jeste predmet *Indra*.³⁸ Predsednica podseća na zaključak koji je ESLjP izneo u tom predmetu: „pri odlučivanju o tome postoje li legitimni razlozi za bojazan da neki sudija nije nepristrasan, stanovište predmetne strane jeste važno, *ali nije presudno*. Ono što je presudno jeste da li se za tu bojazan može reći da je *objektivno opravdana* [...]” (kurziv dodat).³⁹

27. Suprotno onom što odbrana tvrdi, iz stava 49 u predmetu *Indra* jasno proizlazi da je predsednica Trendafilova svoju ocenu zasnovala na oba aspekta kriterijuma

³⁴ Prvi zahtev, stavovi 29–34.

³⁵ Prvi zahtev, stav 35.

³⁶ V. odluku o diskvalifikaciji, stav 17, gde se poziva na odluku o diskvalifikaciji u predmetu *Haradinaj i Gucati*, stav 31.

³⁷ Odluka o diskvalifikaciji u predmetu *Haradinaj i Gucati*, stav 31.

³⁸ Odluka o diskvalifikaciji, fusnota 29, gde se poziva na ECtHR, *Case of Indra v. Slovakia*, Application No. 46845/99, Judgment, 1. februar 2005. (u daljem tekstu: predmet *Indra*). Odbrana taj predmet navodi kao predmet *Indira*. V. prvi zahtev, stavovi 33–34; fusnota 28.

³⁹ V. predmet *Indra*, stav 49.

iznetog u tom predmetu, to jest na subjektivnom i na objektivnom.⁴⁰ Tako je predsednica, polazeći od subjektivnog i od objektivnog aspekta, došla do zaključka da navodi odbrane nisu objektivno opravdani i da su neosnovani.

28. Osim toga, i suprotno onom što odbrana tvrdi, predsednica suda nije „umanjivala značaj“ izjava koje je specijalizovani tužilac dao tokom diplomatskog susreta decembra 2020.⁴¹ U tom pogledu prosto nema ničeg čiji bi se značaj mogao „umanjivati“. Predsednica je već objasnila u kojoj meri te tvrdnje odbrane nisu ništa više do nagađanja koja ne odražavaju stvarne događaje.⁴²

29. Dalje, ne postoje „činjenice koje se mogu utvrditi“,⁴³ kako to odbrana izgleda tvrdi, koje bi objektivnog posmatrača navele na zaključak da postoji legitimna sumnja u nepristrasnost predsednice Specijalizovanih veća ili sudija s liste međunarodnih sudija. Kao što je već rečeno, „činjenice“ koje odbrana pominje zasnovane su na nepotkrepljenim navodima iz kojih su onda izvedeni neutemeljeni zaključci, prikazani kao „činjenice“.

30. Osim što ponavlja iste tvrdnje, odbrana ne uspeva da pokaže u kom je smislu predsednica Trendafilova pogrešila u obrazloženju. S obzirom na navedeno, odbrana nije ispunila uslov potreban za ponovno razmatranje odluke. Na osnovu toga, odbija se zahtev odbrane koji se odnosi na osporavane zaključke (ii) i (iii).

(c) *Osporavani zaključak (iv) – navodi o ex parte komunikaciji specijalizovanog tužioca*

31. Odbrana tvrdi da je netačan zaključak predsednice Trendafilove da je „besmisleno i neosnovano“ tvrditi da je specijalizovani tužilac u prisustvu predsednice davao *ex parte* komentare.⁴⁴ Prema onom što tvrdi odbrana, komentari o

⁴⁰ Odluka o diskvalifikaciji, fusnota 29, gde se upućuje na predmet *Indra*, stav 49.

⁴¹ Prvi zahtev, stav 37.

⁴² Odluka o diskvalifikaciji, stavovi 19–20, 24–26.

⁴³ Prvi zahtev, stav 30.

⁴⁴ Prvi zahtev, stav 44.

još nerešenom zahtevu g. Tačija za privremeno puštanje na slobodu koje je specijalizovani tužilac načinio „u prisustvu predsednice a bez znanja odbrane nesumnjivo predstavljaju primer zabranjene *ex parte* komunikacije”.⁴⁵

32. Predsednica Trendafilova primećuje da odbrana ponavlja srž argumenata koje je već iznela u zahtevu od 16. avgusta 2021. U odluci o diskvalifikaciji ti su argumenti već razmotreni i odbijeni.⁴⁶ Utoliko pomenute tvrdnje odbrane u ovom podnesku predstavljaju puko neslaganje s obrazloženjem i zaključcima iznetim u odluci o diskvalifikaciji, pošto odbrana ne iznosi nikakve nove relevantne činjenice ili argumente.⁴⁷ Odbrana nije pokazala da je učinjena greška u obrazloženju ili da se time zadire u prava optuženog, čime bi mu mogla biti naneta nepravda. S tim u skladu, zahtev odbrane koji se odnosi na osporavani zaključak (*iv*) se odbija.

(d) Osporavani zaključak (v) – blagovremeno podnošenje zahteva

33. Iako priznaje da je predsednica Trendafilova već donela odluku o osnovanosti zahteva za izuzeće, uprkos tome što on nije podnet blagovremeno, odbrana traži da se ta odluka ponovo razmotri jer, kako tvrdi, postoji jasna greška u obrazloženju.⁴⁸

34. Zahtev odbrane da se ponovo razmatraju zaključci predsednice o blagovremenosti podneska nisu samo puko neslaganje, nego za takav zahtev ne postoji ni legitiman interes. Odlukom predsednice nisu narušena prava odbrane, što bi zahtevalo kompenzaciju u vidu odgovarajućeg pravnog sredstva. Kako to i sama odbrana priznaje, iako je predsednica konstatovala da zahtev za izuzeće nije blagovremeno podnet, ona je ipak razmotrila njegovu osnovanost.⁴⁹ Zato se zahtev odbrane koji se odnosi na osporavani zaključak (*v*) odbija.

⁴⁵ Prvi zahtev, stav 45.

⁴⁶ V. odluku o diskvalifikaciji, stavovi 23–28.

⁴⁷ Prvi zahtev, stavovi 36–49.

⁴⁸ Prvi zahtev, stavovi 51–52.

⁴⁹ Prvi zahtev, stav 52.

(e) *Zaključak*

35. S obzirom na navedeno, predsednica suda odbija zahtev odbrane da se odluka o diskvalifikaciji ponovo razmotri. To, dalje, znači da zaključak da predsednik Specijalizovanih veća ne može da se izuzme ili diskvalifikuje za vršenje svojih sudskih upravnih dužnosti iz pravila 20 Pravilnika, u koje spada i raspoređivanje sudija u panel, ostaje na snazi. Iz toga proizlazi da je i s tim povezani zahtev da se predsednica izuzme ili diskvalifikuje za vršenje dužnosti raspoređivanja sudija u panel Apelacionog suda koji rešava žalbu na odluku o pritvoru bespredmetan i da ga isto tako treba odbiti.

2. Ponovno razmatranje odluke o raspoređivanju sudija

36. Odbrana tvrdi da su odlukom o raspoređivanju sudija prekršeni Ustav Kosova, Zakon i Evropska konvencija.⁵⁰ Konkretno, odbrana tvrdi da predsednik Specijalizovanih veća mora objektivno odavati utisak da je prilikom raspoređivanja sudija u panel postupao nezavisno i nepristrasno, jer će u protivnom biti prekršena prava optuženog prema članu 6(1) Evropske konvencije.⁵¹ Zato odbrana traži da se ponovo razmotri odluka o raspoređivanju sudija.⁵²

37. Predsednica Trendafilova podseća na to da svoje odluke može ponovno da razmatra samo u izuzetnim prilikama.⁵³ Mogućnost za ponovno razmatranje odluke o raspoređivanju sudija u panel još je strože ograničena, naime, samo na odluke o raspoređivanju donete *ultra vires*. Pravilnikom o raspoređivanju sudija nije predviđeno ponovno razmatranje takvih odluka, i za to postoje opravdani razlozi. Kad bi predsednik Specijalizovanih veća imao neograničenu mogućnost da ponovo razmatra raspoređivanje sudija u panel, to bi za posledicu moglo imati upravo ono što

⁵⁰ Prvi zahtev, stav 12.

⁵¹ Prvi zahtev, stav 17.

⁵² Prvi zahtev, stav 57.

⁵³ V. gore, stav 9.

odbrana, kako sama tvrdi, želi da izbegne, a to su proizvoljnost i neizvesnost u imenovanju sudija u panel.⁵⁴

38. Predsednica Trendafilova podseća na to da predsednik ne može biti izuzet ili diskvalifikovan za vršenje upravnih dužnosti.⁵⁵ Kao što je već rečeno, u normativnom okviru Specijalizovanih veća postoji dovoljno garancija za objektivnu nezavisnost sudija, u skladu sa sudskom praksom ESLjP-a, na koju i odbrana upućuje.⁵⁶ Odluka o raspoređivanju sudija doneta je u skladu s normativnim okvirom Specijalizovanih veća, iz čega proizlazi da zahtev odbrane za ponovno razmatranje odluke o raspoređivanju sudija isto mora biti odbačen.

B. DRUGI ZAHTEV

39. U svom drugom zahtevu odbrana traži:

da predsednica Specijalizovanih veća ovaj zahtev za diskvalifikaciju dodeli na rešavanje potpredsedniku, u skladu s pravilom 20(6) Pravilnika, pošto se može smatrati da se ovaj zahtev odnosi na samu predsednicu Trendafilovu;

da potpredsednik rasporedi u panel troje sudija koji će rešavati o zahtevu za diskvalifikaciju, u skladu s pravilom 20(3) Pravilnika;

da se sudija Emilio Gati, sudija Specijalizovanih veća Kosova, diskvalifikuje iz apelacionog panela koji rešava u ovom predmetu, u skladu sa članom 33(1)(c) Zakona o Specijalizovanim većima Kosova i pravilom 169 Pravilnika; i

da, u skladu s pravilom 20(6) Pravilnika, predsednica Specijalizovanih veća dodeli potpredsedniku na rešavanje sledeće zahteve: (i) zahtev za ponovno razmatranje i ukidanje odluke predsednice KSC-BC-2020-06/IA010/F00005, od 26. avgusta 2021, o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda koji rešava žalbu g. Tačija na odluku o privremenom puštanju na slobodu, (i) zahtev za ukidanje odluke predsednice KSC-BC-2020-06/IA009/F00015, od 30. avgusta 2021, o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda koji rešava žalbu g. Tačija o nadležnosti i (i) zahtev za vraćanje na snagu odluke predsednice KSC-BC-2020-06/IA004/F00002, od 4. februara 2021, za raspoređivanje sudija u panel Apelacionog suda u ovom predmetu, stoga što se može smatrati da se ovi zahtevi odnose na samu predsednicu Trendafilovu;

da se ukine odluka predsednice KSC-BC-2020-06/IA010/F00005, od 26. avgusta 2021, o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda koji rešava žalbu g. Tačija na odluku o privremenom puštanju na slobodu, da se ukine odluka predsednice KSC-BC-2020-06/IA009/F00015, od 30. avgusta 2021, o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda koji rešava žalbu g. Tačija o nadležnosti i da se na snagu vrati odluka predsednice KSC-BC-2020-06/IA004/F00002, od 4. februara 2021, o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda u

⁵⁴ Upor. predmet *Parlov-Tkalčić*, stav 86.

⁵⁵ V. gore, stavovi 16–17.

⁵⁶ V. gore, stavovi 19–21.

ovom predmetu koji rešava sve žalbe u njemu, uključujući žalbu na odluku o privremenom puštanju na slobodu i žalbu na nadležnost, prema članu član 30(3), članu 33(1)(c) Zakona o Specijalizovanim većima Kosova i pravilu 169 Pravilnika.

da tročlani panel, sačinjen od sudija i/ili potpredsednika, odobri privremenu meru i obustavi postupak kojim panel Apelacionog suda, protivzakonito imenovan odlukama predsednice KSC-BC-2020-06/IA010/F00005 od 26. avgusta 2021. i KSC-BC-2020-06/IA009/F00015 od 30. avgusta 2021, rešava žalbu g. Tačija na odluku o privremenom puštanju na slobodu i žalbu o nadležnosti, sve dok se ne donese konačna odluka o ovom zahtevu.⁵⁷

40. Odbrana ne tvrdi da kod sudije Gatija postoje lične i subjektivne predrasude, već da bi mogla postojati razumna sumnja u njegovu nezavisnost i nepristrasnost samim tim što ga je predsednica Specijalizovanih veća rasporedila u panel.⁵⁸ Odbrana tvrdi da predsednica nije nepristrasna zbog toga što je učestvovala u brifinzima za diplomate na koje su bili pozvani i sekretar Specijalizovanih veća i specijalizovani tužilac i zbog onog što odbrana naziva njenom „*ex parte* komunikacijom“ sa specijalizovanim tužiocem prilikom tih brifinga za diplomate.⁵⁹

41. S tim u vezi, odbrana tvrdi da je predsednica trebalo da zadrži panel Apelacionog suda u sastavu koji je 4. februara 2021, u skladu sa Zakonom,⁶⁰ određen da rešava interlokutornu žalbu i čiji je mandat istekao 30. aprila 2020, kada je apelacioni panel rešio žalbu zarad koje je određen.⁶¹ Odbrana želi da se panel ponovo formira u istom sastavu.⁶² Predsednica Trendafilova podseća na to da ne može biti diskvalifikovana za vršenje upravnih dužnosti, te utoliko zadržava ovlašćenje da raspoređuje sudije u panel Apelacionog suda. Zahtev odbrane da se drugi zahtev prosledi na rešavanje potpredsedniku Specijalizovanih veća nije utemeljen u pravu, pa se stoga odbija. S njim povezani zahtev da potpredsednik Specijalizovanih veća rasporedi sudije u tročlani panel koji će rešavati po drugom zahtevu bespredmetan je

⁵⁷ Drugi zahtev, stav 45.

⁵⁸ Drugi zahtev, stav 3.

⁵⁹ Drugi zahtev, stav 3.

⁶⁰ Drugi zahtev, stavovi 7–9, 40–41. V. takođe IA004/F00002, Decision Assigning a Court of Appeals Panel /Odluka o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda/, 4. februar 2021.

⁶¹ IA004/F00005/RED, Public Redacted Version of Decision on Hashim Taçi's Appeal against Decision on Interim Release /Javna redigovana verzija odluke po žalbi Hašima Tačija na odluku o privremenom puštanju na slobodu/, 30. april 2021.

⁶² Drugi zahtev, stavovi 40–41, 45.

i odbija se.

42. Predsednica sad prelazi na treći zahtev odbrane, a to je zahtev da se sudija Emilio Gati diskvalifikuje iz panela Apelacionog suda koji rešava žalbu na odluku o pritvoru.

43. Predsednica smatra da suština argumenata kojima odbrana potkrepljuje svoj zahtev za diskvalifikaciju sudije Gatija ukazuje na još jedan pokušaj odbrane da, pod krinkom zahtevanja različitih mera i proceduralnih modaliteta, ponovo pokrene raspravu o pitanjima koja su već rešena sve dok ne postigne željeni ishod.⁶³

44. Uprkos tome, predsednica će zahtev za diskvalifikaciju sudije Gatija iz panela Apelacionog suda razmatrati u skladu s pravilom 20(3) Pravilnika, pošto je on sudija koji „sudi“ u tom predmetu, u smislu pomenutog pravila. Treba napomenuti da navodi protiv sudije Gatija nisu zasnovani na njegovim pretpostavljenim subjektivnim predrasudama već na činjenici da ga je predsednica Specijalizovanih veća rasporedila u panel Apelacionog suda.⁶⁴

45. Predsednica Specijalizovanih veća ponavlja da, suprotno sudskoj praksi na koju se odbrana poziva, u ovom predmetu nisu izneti stavovi niti su data uputstva u vezi s ishodom postupka, bilo pred prvostepenim panelom, bilo pred panelom Apelacionog suda,⁶⁵ niti je ijedan sudija „uklonjen“ iz panela Apelacionog suda ili na neki drugi način „zamenjen“.⁶⁶ Isto tako, kao što je i sama odbrana priznala,⁶⁷ sudija Gati nije iznosio stavove ni o jednom predmetu koji se vodi pred Specijalizovanim većima Kosova. Sudija Gati je u panel Apelacionog suda raspoređen u skladu sa Zakonom i Pravilnikom o raspoređivanju sudija.

⁶³ V. drugi zahtev, stav 43.

⁶⁴ V. načelno drugi zahtev.

⁶⁵ V. drugi zahtev, stav 15, gde se poziva na predmet *Daktaras*.

⁶⁶ V. drugi zahtev, stav 17, gde se poziva na predmet *Moiseyev*. V. takođe dole, stavovi 47–49.

⁶⁷ V. drugi zahtev, stav 3.

46. Osim toga, kao što je već primećeno u predmetu *Moiseyev*, „raspoređivanje sudije u određeni predmet [...] spada u domen ovlašćenja koja u takvim pitanjima imaju domaće instance”.⁶⁸ U predmetnom slučaju, prema Zakonu i Pravilniku o raspoređivanju sudija, predsednik Specijalizovanih veća jeste instanca nadležna za raspoređivanje sudija u panel. Pravilnikom o raspoređivanju sudija predsedniku Specijalizovanih veća dat je prostor za diskreciono odlučivanje, ali normativni okvir Specijalizovanih veća u dovoljnoj meri garantuje objektivnu nezavisnost i nepristrasnost svakog sudije, te na taj način onemogućava proizvoljnost. Tvrdnje odbrane o ovom pitanju neće se dalje razmatrati.

47. Predsednica Specijalizovanih veća sad prelazi na navode da je prekršila članove 30(3) i 33(1) Zakona tako što je „zamenila” sudije.⁶⁹ Predsednica podseća da je normativnim okvirom Specijalizovanih veća Kosova ostavljena mogućnost da se panel Apelacionog suda odredi po podnošenju interlokutorne žalbe.⁷⁰ Iz zajedničkog tumačenja članova 30(3) i 33(1)(c) Zakona proističe da mandat panela Apelacionog suda ističe po donošenju odluke radi koje je određen. U skladu sa članom 30(3) Zakona, interlokutorna žalba je posebna „faza postupka”, koja se okončava s donošenjem odluke u toj fazi.

48. Stavu da je interlokutorna žalba faza postupka, u smislu člana 30(3) Zakona, ide u prilog i činjenica da svaka interlokutorna žalba dobija poseban sufiks u numeraciji spisa veća Osnovnog suda i da sudije datog apelacionog panela prestaju da budu nadležni u tom postupku kad se donese odluka o toj interlokutornoj žalbenoj fazi postupka.⁷¹ To je, na kraju krajeva, u saglasnosti sa samim temeljem na kom počivaju Specijalizovana veća Kosova kao efikasna institucija čije sudije predsednik

⁶⁸ Predmet *Moiseyev*, stav 176.

⁶⁹ Drugi zahtev, stavovi 40–41.

⁷⁰ V. član 33(1)(c) Zakona. V. takođe pravilo 169 Pravilnika.

⁷¹ Članovi 7 i 21(2) Uputstva Sekretarijata za rad – Spisi i podnesci pred Specijalizovanim većima (u daljem tekstu: Uputstvo o spisima i podnescima). Nov broj spisa dodeljuje se kad se podnese najava žalbe na odluku. V. član 8 Uputstva o spisima i podnescima.

Specijalizovanih veća bira s liste da rešavaju o pitanjima onako kako se ona javljaju.⁷²

49. Iako su i Pravilnikom o postupku i dokazima i Pravilnikom o raspoređivanju sudija predviđene situacije u kojima sudije mogu biti zamenjene i pre nego što im se okončaju dužnosti,⁷³ to se ne odnosi na ovaj slučaj. Zamenjivanje sudija koje su raspoređene u panel mora ostati na nivou izuzetka kako bi se garantovale nezavisnost i nepristrasnost sudija.

50. Kao što je već objasnila, predsednica je uvela kao praksu da se u panel Apelacionog suda u ovom predmetu raspoređuje četvoro sudija, u različitim kombinacijama, i odbrana dosad nije imala primedbi na to.⁷⁴ Naprotiv, čini se da odbrana primedbe iznosi samo kad želi da se u panel rasporedi neki konkretni sudija, a to je nespojivo s principom nepristrasnosti za koji se odbrana, kako sama tvrdi, zalaže.

51. S tim u skladu, predsednica Specijalizovanih veća konstatuje da je zahtev za diskvalifikaciju sudije Gatija neosnovan, pa bez daljeg razmatranja odbacuje drugi zahtev.

52. S obzirom na iznete zaključke, odbija se i ostatak zahteva odbrane.

⁷² V. članove 26, 30 i 33 Zakona.

⁷³ V. npr. pravila 19(4), 20(4) Pravilnika i pravilo 5 Pravilnika o raspoređivanju sudija.

⁷⁴ V. npr. IA005/F00005, Decision Assigning a Court of Appeals Panel /Odluka o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda/, 7. jun 2021, kojom je predsednica Specijalizovanih veća u panel rasporedila sudije Mišel Pikar, Emilija Gatija i Kaja Ambosa.

III. DISPOZITIV

53. Iz navedenih razloga, predsednik Specijalizovanih veća

U CELINI ODBIJA prvi i drugi zahtev.

/ potpis na originalu/

**Sudija Ekaterina Trendafilova,
predsednik Specijalizovanih veća**

U petak, 17. septembar 2021.
U Hagu,
Holandija